



# MANUAL DEL VOLUNTARIADO


Hay muchas maneras de ser voluntario/a en Growing Home, desde apoyar el Banco de Comida hasta ayudar con proyectos especiales. Cada puesto ayuda a fortalecer nuestra comunidad y ofrecemos capacitación en un ambiente seguro y acogedor.

**Manténgase en  
contacto con nosotros**

[volunteers@growinghome.org](mailto:volunteers@growinghome.org) 

303.426.0430 

[www.growinghome.org](http://www.growinghome.org) 

3489 West 72nd Avenue, #112   
Westminster, CO 80030



# PROPÓSITO DEL MANUAL

El Manual del Voluntariado de Growing Home es un recurso integral diseñado para ayudar a las personas voluntarias a comprender las políticas, procedimientos, oportunidades de voluntariado y expectativas de nuestra organización. Sirve como guía para mantener un ambiente de trabajo profesional, seguro e inclusivo, al mismo tiempo que fomenta el respeto mutuo y una comunicación efectiva.

Este manual describe políticas organizacionales clave, beneficios para voluntarios/as y los estándares de conducta esperados de todas las personas en Growing Home. Su propósito es asegurar transparencia y brindar claridad tanto a miembros nuevos como a quienes ya forman parte del equipo.

<b>Mensaje de Bienvenida</b>	<b>02</b>
<b>Descripción general de Growing Home</b>	<b>03</b>
<b>Nuestros Valores Fundamentales</b>	<b>04</b>
<b>Resumen de Oportunidades de Voluntariado</b>	<b>05</b>
<b>Oportunidades de Voluntariado en el Banco de Comida</b>	<b>06</b>
<b>Liderazgo y Campeones de Growing Home</b>	<b>07</b>
<b>Derechos y Responsabilidades de los Voluntarios</b>	<b>08</b>
<b>Guías para el Voluntariado</b>	<b>09</b>
<b>Normas de Conducta</b>	<b>10</b>
<b>Política de Salud y Seguridad</b>	<b>14</b>
<b>Conducta Prohibida</b>	<b>15</b>
<b>Bienvenidos a Growing Home</b>	<b>17</b>
<b>Documentos para Firmar</b>	<b>18</b>

# MENSAJE DE BIENVENIDA

Estimado/a Voluntario/a:

Bienvenido/a a Growing Home. Fundada en 1998 y ubicada en Westminster, Colorado, **Growing Home es una organización comunitaria sin fines de lucro dedicada a fortalecer a las familias y a las personas.** Trabajamos en colaboración con nuestra comunidad para brindar recursos esenciales, orientación y servicios integrales que apoyen la estabilidad, la dignidad y el bienestar.

Nuestros programas se desarrollan a través de alianzas comunitarias y experiencias vividas, asegurando que respondan a las necesidades reales de las personas a quienes servimos. Mediante asistencia alimentaria y de recursos, apoyo a padres y cuidadores, y servicios familiares, ayudamos a construir caminos hacia futuros estables y saludables.

**Las personas voluntarias desempeñan un papel vital en este trabajo.** Al servir junto a nuestro equipo, usted ayuda a fortalecer bases, apoyar conexiones significativas y avanzar nuestro compromiso compartido con una comunidad próspera y saludable.

Este manual sirve como guía para el trabajo, las políticas y las prácticas de Growing Home. Le animamos a revisarlo cuidadosamente y conservarlo como un recurso durante su experiencia como voluntario/a.

El tiempo y cuidado que usted brinda a Growing Home y a nuestra comunidad realmente importan. Los voluntarios son una parte esencial de quienes somos y de cómo llevamos a cabo nuestra misión.

**Estamos profundamente agradecidos/as por su compromiso y esperamos que su experiencia sea significativa y gratificante.**

*El Equipo de Growing Home*

# DESCRIPCIÓN GENERAL DE GROWING HOME



## **SOBRE NOSOTROS**

La organización comenzó en 1998, cuando su fundadora, Kathleen Drozda, conoció a una mujer sin vivienda que vivía en su automóvil, estacionado en el hospital donde ella trabajaba.

Este encuentro fortuito despertó en Drozda la conciencia sobre el problema de la falta de vivienda en los suburbios y fue la chispa que la llevó a iniciar la Red de Hospitalidad Interreligiosa del Condado de Adams, que más adelante se convirtió en Growing Home.

Hoy, Growing Home brinda apoyo intensivo a las personas participantes para superar obstáculos inmediatos y a largo plazo que impiden la estabilidad y el bienestar.



## **NUESTRA MISIÓN**

Growing Home colabora con nuestra comunidad para brindar a familias e individuos recursos esenciales, orientación y servicios integrales que fortalezcan caminos hacia futuros estables y saludables.

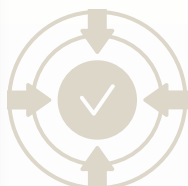


## **NUESTRA VISIÓN**

Una comunidad próspera en la que cada familia y cada individuo cuentan con las bases necesarias para prosperar.



# NUESTROS VALORES FUNDAMENTALES

**IMPACTO:**

Crear oportunidades que empoderen a las familias para alcanzar un futuro próspero.

**COMPASIÓN:**

Priorizar el bienestar de nuestro equipo, honrar la dignidad y apoyar la resiliencia.

**COMPROMISO:**

Servir con altruismo, escuchar con empatía y actuar con transparencia.

**COMUNIDAD:**

Desarrollar alianzas significativas y fomentar la colaboración para generar resultados duraderos.

**ADAPTABILIDAD:**

Usando la innovación, la flexibilidad y enfoques pioneros para responder a necesidades cambiantes.

# OPORTUNIDADES DE VOLUNTARIADO EN GROWING HOME

En Growing Home, los voluntarios desempeñan un papel vital en fortalecer a las familias y fomentar una comunidad próspera y saludable. Cada hora que usted ofrece ayuda a ampliar nuestro alcance y profundizar nuestro impacto.

Damos la bienvenida a individuos y grupos que desean ser voluntarios junto a nuestro personal de maneras significativas. Las oportunidades van desde el servicio directo hasta el apoyo comunitario que ayuda a conectar a las familias con recursos esenciales.

Usted puede ser voluntario como individuo o como parte de una empresa, grupo religioso o organización comunitaria. Con gusto recibimos grupos pequeños de hasta 10 personas, y los grupos más grandes pueden acomodarse mediante turnos coordinados.

## Formas de Participar

Los voluntarios apoyan a Growing Home de muchas maneras, incluyendo:

- Ayudar en el Banco de Comida clasificando donaciones, llenando estantes y apoyando a las familias durante sus visitas.
- Apoyar eventos especiales, proyectos administrativos e iniciativas de temporada.
- Organizar colectas de alimentos o donaciones para apoyar nuestros programas.
- Compartir el contenido y los recursos de Growing Home en redes sociales para ayudar a llegar a más familias necesitadas. Volunteer Handbook - For Revisi...
- Servir como embajador/a difundiendo nuestra misión y servicios dentro de sus redes.

Ya sea que usted sea voluntario una sola vez o participe de manera continua, su tiempo y compromiso ayudan a fortalecer las conexiones comunitarias y a crear caminos hacia futuros estables y saludables.

**Juntos, construimos futuros más fuertes.**

## OPORTUNIDADES DE VOLUNTARIADO EN EL BANCO DE COMIDA

¡Ayude en el Banco de Comida de Growing Home!

Organice donaciones y apoye a quienes acceden a alimentos.

Estas son las oportunidades de voluntariado disponibles actualmente:

### SERVICIO EN EL BANCO DE COMIDA

Martes a viernes

- Levantar/almacenar alimentos.
- Ayudar a las personas y familias a elegir sus alimentos.
- Traer las donaciones diarias.
- Limpiar/desinfectar.



### ABASTECIMIENTO DEL BANCO DE COMIDA

Lunes y jueves

- Descargar una gran cantidad de alimentos.
- Limpiar/desinfectar.
- Organizar y abastecer los estantes.

### RESCATE DE ALIMENTOS

Lunes a viernes

- Diríjase a nuestras tiendas de comestibles asociadas y reciba donaciones que serán transportadas de vuelta a Growing Home.
- Ayude a descargar las donaciones y colabore en su traslado al interior y su almacenamiento.



*Los horarios pueden variar.*

*Por favor comuníquese con Growing Home para conocer las oportunidades y horarios actuales.*



## OTRAS FORMAS DE AYUDAR

Se aceptan donaciones en el siguiente horario:

- Lunes: 9:00 a.m. a 12:00 p.m.
- Martes, miércoles y viernes: 8:30 a.m. a 9:30 a.m.
- Jueves: 8:30 a.m. a 12:00 p.m.

### Siempre nos hacen falta:

- Atún enlatado y otras carnes
- Pasta seca
- Productos de higiene personal, femeninos y de tamaño completo
- Aceite para cocinar
- Avena, harina de maíz y cereales

**No se aceptan donaciones durante el horario de servicio de 10:00 a. m. a 12:00 p. m. (martes, miércoles y viernes), ya que estamos asistiendo a nuestros participantes.**

*Si estos horarios no funcionan para usted, por favor comuníquese con nosotros para coordinar su donación:*

**Daniel D.**

Especialista en Inventario y Distribución de Alimentos

[daniel@growinghome.org](mailto:daniel@growinghome.org)

(720) 407-1985

# LIDERAZGO Y EMBAJADORES DE GROWING HOME

## OPORTUNIDADES DE VOLUNTARIADO

Hay muchas maneras de involucrarse y retribuir, grandes o pequeñas, ¡cada acción cuenta!

Ya sea que tenga tiempo para ser voluntario/a, conexiones para compartir, o simplemente una voz para amplificar nuestra misión, usted puede desempeñar un papel vital en ayudar a las familias a prosperar.

- **Únase a un comité o a un equipo de acción:**

Use su voz e ideas creativas para ayudar a dar forma a programas y políticas que impacten a nuestra comunidad.

- **Sea embajador/a de eventos:**

Ayude a difundir el mensaje, reclutar asistentes y apoyar la logística en eventos comunitarios y actividades de recaudación.

- **Comparta la información con su comunidad y redes:**

Hable con su familia, amistades, lugar de trabajo o grupo religioso sobre Growing Home y cómo pueden involucrarse.

- **Organice una colecta de donaciones:**

Siempre estamos buscando nuevos socios comunitarios, individuos, empresas o grupos que ayuden con artículos donados para nuestros programas.

- **Asista a eventos para fortalecer conexiones y aprendizaje:**

Manténgase conectado/a, aumente su impacto y construya comunidad con otras personas comprometidas con el cambio.

**Los horarios y oportunidades están sujetos a cambios. Por favor comuníquese con nosotros para obtener información actualizada.**



## OTRAS FORMAS DE AYUDAR

- **Sea embajador/a en redes sociales:**

Use su presencia en línea para compartir nuestra misión, historias y actualizaciones para ayudarnos a llegar a nuevas audiencias.

**¡Síguenos en redes sociales!**



@growinghome.org



@growing-home.inc



@growing.home.inc



@growing home

**Para inscribirse y ser voluntario/a en Liderazgo y Embajadores de Growing Home, por favor comuníquese con nosotros para expresar su interés y le conectaremos con el liderazgo del programa:**

**Daniel D.**

Especialista en Inventario y Distribución de Alimentos

[daniel@growinghome.org](mailto:daniel@growinghome.org)

(720) 407-1985



# DERECHOS Y RESPONSABILIDADES DE LOS VOLUNTARIOS

## **LAS PERSONAS VOLUNTARIAS TIENEN DERECHO A:**

- Ser tratadas con respeto como colegas, guiadas por nuestros valores de diversidad, inclusión y sentido de pertenencia.
- Recibir una asignación adecuada (que considere preferencias, temperamento y antecedentes) en la medida de lo posible.
- Conocer lo más posible sobre la misión de la organización.
- Recibir capacitación para el trabajo y educación continua dentro del programa.
- Contar con supervisión paciente y reflexiva.
- Tener la oportunidad de explorar maneras adicionales de ser voluntario/a.
- Vivir una variedad de experiencias.
- Tener una voz (hacer sugerencias, expresar opiniones honestas y brindar retroalimentación).
- Contar con un espacio de trabajo seguro y equipado para el puesto.
- Ser reconocidas y apreciadas.
- ¡Divertirse y disfrutar su labor!

## **LAS PERSONAS VOLUNTARIAS TIENEN LA RESPONSABILIDAD DE:**

- Seguir las reglas.
- Tratar el voluntariado como un compromiso serio.
- Completar la orientación inicial y cualquier capacitación adicional requerida para la asignación.
- Observar las políticas y procedimientos de la agencia y del programa en el cual está participando como voluntario/a.
- Seguir los protocolos establecidos de salud y seguridad en las instalaciones de Growing Home, incluyendo el uso de equipo de seguridad según sea necesario.
- Mantener la confidencialidad sobre asuntos de participantes y otra información sensible.
- Mantener un comportamiento positivo en todos los espacios de Growing Home, incluyendo las instalaciones y redes sociales, promoviendo un ambiente de diversidad, inclusión y pertenencia.
- Llegar puntualmente a su asignación y comunicarse con el personal sobre cualquier retraso o ausencia.
- Tratar de avisar con al menos dos semanas de anticipación si tomará vacaciones o renunciará.
- No aceptar regalos, dinero o servicios de participantes o personal a cambio de servicios de voluntariado.
- Evitar el uso o posesión de drogas, alcohol o tabaco en las instalaciones de Growing Home o al representar a Growing Home.
- Abstenerse de cualquier forma de acoso.
- Completar la documentación necesaria, hojas de registro de tiempo, formularios de inscripción, etc.
- Ofrecer retroalimentación y sugerencias al personal de Growing Home.
- Avisar con al menos dos días de anticipación (si es posible) si no podrá asistir como voluntario/a.

# GUÍAS PARA EL VOLUNTARIADO

## DÍAS FESTIVOS

Actualmente, Growing Home observa los siguientes días festivos cada año (las oficinas y el Banco de Comida estarán cerrados para el personal, voluntarios, participantes y el público):

- Año Nuevo
- Día después de Año Nuevo
- Día de Martin Luther King Jr.
- Día de César Chávez
- Día de los Caídos (Memorial Day)
- Juneteenth
- Día de la Independencia
- Día del Trabajo
- Día de Acción de Gracias
- Día después de Acción de Gracias
- Nochebuena
- Navidad

*Cuando un día festivo cae en sábado, se observará el viernes anterior. Si cae en domingo, se observará el lunes siguiente.*

*Puede haber días adicionales en los que el Banco de Comida esté cerrado para capacitación del personal.*



### ✓ Solicitudes:

Growing Home acepta formularios de interés de voluntariado de personas de 16 años en adelante. **Personas menores de 14 años deben estar acompañadas por un padre, madre o tutor/a; el adulto debe presentar una solicitud de voluntariado.** Cada persona debe completar el proceso de orientación inicial y recibirá una orientación en su primer día como voluntario/a. Como parte del proceso de inscripción en línea, los voluntarios completan el Acuse de Recibo del Voluntariado, la Exención de Responsabilidad, el Acuerdo de Confidencialidad del Voluntariado y el Formulario de Consentimiento para Fotografía Digital y Publicidad.

### ✓ Verificaciones de Antecedentes:

Para la seguridad de nuestros visitantes y voluntarios, Growing Home se reserva el derecho de realizar verificaciones de antecedentes a todos los voluntarios. Por favor comuníquese con el personal para obtener más información.

### ✓ Compromiso:

Para brindar los mejores servicios a las personas participantes de nuestros programas, pedimos a los voluntarios que se comprometan con el período de tiempo acordado. Si descubre que no puede asistir en el horario programado, por favor comuníquese con el personal. **Growing Home solicita, si es posible, un aviso de al menos dos días si no podrá ser voluntario/a.**

Es importante para nosotros que cada voluntario tenga una experiencia significativa que coincida con sus habilidades e intereses con la necesidad adecuada. Por favor hable con el personal si su asignación no es lo que esperaba, si tiene alguna pregunta, o si desea intentar algo diferente.

### ✓ Comunicación:

Growing Home fomenta la comunicación abierta. Las ideas y sugerencias de los voluntarios siempre son bienvenidas. Hemos realizado muchos cambios positivos gracias a sugerencias de voluntarios y esperamos que nuevas soluciones e innovaciones surjan de su retroalimentación. Dicho esto, no siempre podemos implementar o tomar acción sobre todas las sugerencias.

# NORMAS DE CONDUCTA PARA LOS VOLUNTARIOS DE GROWING HOME

## Descripción General

Las Normas de Conducta de Growing Home han sido informadas por más de 25 años de experiencia y retroalimentación de voluntarios como usted, así como de participantes y personal. Las Normas de Conducta también resumen acciones que todos podemos tomar para cumplir con las muchas políticas exploradas en este manual.

## Información Confidencial

Ocasionalmente, los voluntarios de Growing Home tendrán acceso a información confidencial relacionada con la organización y con las personas participantes de nuestros programas. Los voluntarios tienen la obligación de proteger la información personal y privada de los participantes, otros voluntarios, donantes y personal. La información confidencial incluye, pero no se limita a, información financiera, informes internos, información relacionada con subvenciones para Growing Home, información relacionada con participantes que visitan el Banco de Comida y quienes participan en varios programas de Growing Home, y temas similares.

Cualquier copia, reproducción o distribución de información confidencial de cualquier manera debe ser autorizada por la Directora Ejecutiva de Growing Home o su persona designada. La información confidencial sigue siendo propiedad de la organización y debe ser devuelta a Growing Home cuando se solicite. La confidencialidad aplica tanto durante como después del tiempo de servicio voluntario en Growing Home.

## Regalos y Gratificaciones

Los voluntarios no tienen permitido aceptar dinero o regalos de los participantes.

Los voluntarios no tienen permitido recibir dinero del personal de Growing Home a cambio de servicios voluntarios completados, incluyendo tarjetas de regalo. Si usted desea dar regalos a los participantes, por favor hable con un miembro del personal.

## Relación con Participantes del Programa y el Personal

Los voluntarios deben limitar su relación con participantes del programa y el personal a actividades relacionadas con el programa específico. Por favor no ofrezca a los participantes transportarlos en su vehículo, ni comparta su número de teléfono personal o dirección. Todo contacto con participantes del programa y el personal debe mantenerse en un nivel profesional.

Para la protección de nuestros voluntarios y participantes del programa, por favor limite el contacto con participantes a entornos públicos y/o con puertas abiertas. Los voluntarios nunca deben encontrarse a solas con un participante o visitante, especialmente si se trata de un niño.

# NORMAS DE CONDUCTA PARA LOS VOLUNTARIOS DE GROWING HOME

## Guía de No Solicitud

Para evitar la interrupción de las operaciones de la organización o molestias al personal, voluntarios, visitantes, participantes y otras personas, Growing Home ha implementado una guía de no solicitud. Para los propósitos de esta guía, “solicitud” incluye vender artículos o servicios, pedir contribuciones, y solicitar o intentar obtener membresía o apoyo para cualquier organización que no esté directamente relacionada con los programas o actividades de Growing Home. La solicitud realizada de manera verbal, escrita, digital o electrónica está cubierta por estas guías.

Se prohíbe a los voluntarios solicitar a otras personas durante su tiempo asignado de voluntariado. Para este propósito, el tiempo de trabajo significa el período durante el cual la persona que solicita o la persona que es objeto de la solicitud se espera que esté activamente participando en las actividades de Growing Home o en actividades de voluntariado.

## Apariencia Personal / Código de Vestimenta

Growing Home confía en que los voluntarios utilizarán su mejor criterio con respecto a la vestimenta, apariencia e higiene. La ropa y la higiene personal de un voluntario deben ser consistentes con los estándares de un ambiente profesional y deben ser seguras y apropiadas para el tipo de trabajo que esté realizando. Se requieren zapatos cerrados cuando se trabaja en el Banco de Comida. Siempre que no entre en conflicto con el código de vestimenta, la vestimenta del voluntario puede basarse en su identidad de género.

En la rara ocasión en que la apariencia, vestimenta o higiene personal de un voluntario sea cuestionable, el Supervisor de Voluntarios hablará con la persona al respecto. Esto incluye perfume, colonia u olor corporal que sea disruptivo para el ambiente de trabajo.

## Redes Sociales y Comunicaciones

Se anima a los voluntarios a seguir a Growing Home en redes sociales y a través de nuestra línea regular de comunicación con la comunidad. Por favor siéntase libre de compartir nuestras publicaciones con su red para expandir la presencia digital de Growing Home, ayudar a que otros se conecten con nuestros servicios y apoyar nuestra misión. Usted puede convertirse en un Embajador de Redes Sociales de Growing Home después de completar una breve capacitación con guías e ideas.

Al interactuar con redes sociales como blogs, wikis y sitios de redes sociales que puedan contener publicaciones relacionadas con Growing Home, los voluntarios y simpatizantes deben cumplir con todas las demás guías establecidas en este manual, especialmente en lo relacionado con discriminación, acoso ilegal y actividades ilegales. No se permiten comportamientos intimidatorios o comunicación perjudicial y pueden ser eliminados por moderadores de Growing Home. Las personas que actúen de manera dañina en nuestras páginas pueden ser bloqueadas y se les puede pedir que terminen su relación con Growing Home. Todas las publicaciones en un blog, wiki, salas de chat o sitios de redes sociales en nombre de Growing Home deben ser aprobadas previamente y enviadas por empleados autorizados.



# NORMAS DE CONDUCTA PARA LOS VOLUNTARIOS DE GROWING HOME

## Participación Superpuesta

Muchos voluntarios de Growing Home se involucran en una variedad de oportunidades, incluyendo ser voluntarios en múltiples programas así como también participar en programas. Debido a la superposición en la participación, pedimos que los voluntarios de Growing Home mantengan los siguientes límites en su participación:

- Comuníquese directamente con el personal del programa en el que está involucrado/a sobre cualquier asunto relacionado con asistencia, incidentes, sugerencias o información confidencial.
- Siga cualquier guía establecida por un programa en particular, independientemente de si esas guías aplican a otras oportunidades de voluntariado.
- El voluntariado nunca será un requisito para recibir servicios de ningún programa de Growing Home.
- Los voluntarios son bienvenidos a solicitar participación en cualquier programa de Growing Home y se espera que califiquen para los programas según los criterios de elegibilidad del programa.

## Recibir Alimentos del Banco de Comida

Todos los voluntarios del Banco de Comida son bienvenidos a utilizar el Banco de Comida de Growing Home después del horario de servicio y pueden llevar a casa una porción de alimentos de tamaño familiar hasta dos veces al mes. El peso total de los alimentos y productos será registrado como una visita al Banco de Comida, y usted tendrá acceso a todos los productos que priorizamos para nuestros participantes.

Todos los productos tomados del Banco de Comida serán pesados y registrados en la base de datos del participante. Si usted desea llevar alimentos, deberá completar el proceso de salida con un miembro del personal para registrar nuestra distribución total del día.

## Procedimiento de Quejas

Cualquier incidente que involucre a un participante, visitante, invitado, voluntario o empleado que no sea consistente con el trabajo o las actividades normales de la organización debe ser reportado al personal de Growing Home. Si usted presencia un incidente, por favor repórtelo inmediatamente al personal de Growing Home. Si se sospecha violencia o abuso, se contactará a las autoridades correspondientes.

Si usted cree que ha habido una violación de las guías contra el acoso o acoso basado en una clase protegida, incluyendo acoso sexual, por favor utilice el procedimiento de quejas indicado aquí. Growing Home espera que los voluntarios presenten una queja de manera oportuna para permitir que la organización investigue y corrija cualquier comportamiento que pueda violar esta política.

# NORMAS DE CONDUCTA PARA LOS VOLUNTARIOS DE GROWING HOME

Cualquier incidente con voluntarios, participantes o personal debe ser reportado siguiendo la guía a continuación:

- Cualquier incidente con un participante u otro voluntario del programa: repórtelo al coordinador o administrador del programa, quien investigará el asunto y tomará acciones correctivas.
- Para incidentes relacionados con el personal del programa: repórtelo al/la Gerente Senior de Programas, quien investigará y resolverá la situación.
- Cualquier incidente puede ser escalado al liderazgo de Growing Home dependiendo de las circunstancias.

Para respetar la privacidad de todas las personas afectadas, la resolución de un incidente puede mantenerse confidencial en la medida de lo práctico. Sin embargo, un miembro del personal dará seguimiento con usted según sea necesario para informarle que el asunto ha sido resuelto.

Growing Home prohíbe represalias contra cualquier persona por presentar una queja de buena fe bajo esta política o por asistir de buena fe en una investigación. Si usted percibe represalias por reportar un incidente o por su participación en una investigación, por favor siga el procedimiento de quejas descrito anteriormente. La situación será investigada.

Si Growing Home determina que el comportamiento de una persona viola esta política, se tomará una acción disciplinaria, hasta e incluyendo la terminación del estatus de voluntariado.

## Política de Resolución

Growing Home es una organización centrada en los participantes, comprometida con la diversidad, inclusión y pertenencia. Si el comportamiento de un voluntario no está alineado con nuestras normas de conducta, el personal abordará la preocupación mediante un enfoque respetuoso y restaurativo siempre que sea posible.

En la mayoría de los casos, el personal de Growing Home se reunirá de manera privada con el voluntario en un espacio acogedor para discutir el asunto y brindar una advertencia verbal con orientación para mejorar.

Debido a que la confianza y la seguridad son esenciales, las violaciones graves pueden resultar en una terminación inmediata. El comportamiento continuo que no mejore después de una advertencia también puede llevar a la terminación a discreción del personal de Growing Home.

# POLÍTICA DE SALUD Y SEGURIDAD

## **Seguridad en el Lugar de Trabajo**

Es responsabilidad de cada empleado y voluntario de Growing Home mantener un ambiente de trabajo saludable y seguro. Por favor reporte inmediatamente cualquier riesgo de seguridad y enfermedades o lesiones ocupacionales al personal de Growing Home y/o al Departamento de Recursos Humanos. No se tolerará el incumplimiento de las normas de salud y seguridad de Growing Home.

## **Clima Inclemente y Situaciones de Emergencia**

Growing Home reconoce que el clima inclemente y otras emergencias pueden afectar nuestra capacidad de abrir (o permanecer abiertos) para operaciones y la capacidad de los voluntarios de llegar al trabajo. La seguridad de nuestro personal y voluntarios es primordial en cualquier emergencia.

En una emergencia o durante clima inclemente, Growing Home hará todo lo posible para notificar a los voluntarios sobre el cierre por teléfono, mensaje de texto y/o correo electrónico. El cierre también puede publicarse en nuestras redes sociales y en nuestro sitio web.

Cuando la organización no pueda notificar a los voluntarios sobre el cierre, se les pide a los voluntarios que usen el sentido común y hagan su mejor evaluación sobre la seguridad y la viabilidad de la situación. En un corte regional de energía, por ejemplo, los voluntarios sabrán que Growing Home probablemente no tendrá electricidad. Si hay más de 12 pulgadas de nieve acumulada, los voluntarios solo deben acudir a Growing Home o atender responsabilidades fuera del sitio si pueden hacerlo de manera segura.

## **Uso de Vehículos**

Los voluntarios que operen su propio vehículo motorizado como parte de sus funciones de voluntariado deben mantener una licencia de conducir válida, seguro, y un historial de conducción aceptable. Growing Home puede requerir prueba de una licencia de conducir válida y un seguro de automóvil activo.

Growing Home no es responsable por accidentes o infracciones de tránsito, ni por honorarios legales o multas resultantes, incurridas por voluntarios mientras operan su propio vehículo motorizado como parte de sus actividades de voluntariado.

En raras ocasiones, se puede pedir a los voluntarios que conduzcan un vehículo de Growing Home. Si se le pide conducir un vehículo de Growing Home, se proporcionará capacitación y procedimientos adicionales, y se deberá completar un Acuerdo de Conducción para Voluntarios.

# CONDUCTA PROHIBIDA

## Drogas y Alcohol

Es el objetivo de Growing Home fomentar un ambiente libre de los efectos que alteran el comportamiento causados por drogas y bebidas alcohólicas. El uso de alcohol y drogas altera el juicio de los voluntarios, lo que resulta en un aumento de riesgos de seguridad, lesiones en el lugar de trabajo y una toma de decisiones deficiente. Por lo tanto, está prohibido participar en actividades de voluntariado después del uso aparente de alcohol o de una sustancia controlada, o el abuso de cualquier otra sustancia. Esto incluye trabajar después del uso aparente de marihuana, independientemente del estatus legal de la marihuana. Además, la posesión, compra, consumo (uso) o venta de una sustancia controlada o alcohol en las instalaciones de Growing Home o mientras se realizan actividades de Growing Home está prohibida.

Las bebidas alcohólicas servidas en conjunto con un evento autorizado de Growing Home son una excepción a esta prohibición.

## Fumar

Todas las instalaciones de Growing Home son libres de humo y libres de vapeo. Fumar está permitido únicamente fuera de los edificios, en áreas designadas. Por favor consulte con miembros del personal o representantes del lugar anfitrión sobre dónde está permitido fumar.

## Acoso Ilegal

Growing Home prohíbe la discriminación ilegal contra empleados, voluntarios y participantes por motivos de edad mayor de 40 años o cualquier otra categoría, incluyendo raza (incluye textura del cabello, tipo de cabello o peinados protectores común o históricamente asociados con la raza, como trenzas, rastas, giros, rizos apretados o ondas, trenzas pegadas, nudos bantú, afros y pañuelos), sexo, embarazo, parto y condiciones relacionadas, orientación sexual (incluyendo estatus transgénero), identidad de género y expresión de género, credo, color, religión, origen nacional, ascendencia, discapacidad, estado civil o unión civil, relación de pareja con un compañero de trabajo (bajo algunas circunstancias), estatus militar o de veterano, información genética, estatus marital, la Ley de Transparencia Salarial o cualquier otro estatus protegido por la ley federal, estatal o local aplicable. El acoso ilegal incluye conducta verbal o física cuyo propósito o efecto sea interferir sustancialmente con el desempeño laboral de una persona o crear un ambiente de trabajo intimidante, hostil u ofensivo. La conducta prohibida puede incluir, pero no se limita a lo siguiente:

- Formas escritas como caricaturas, correos electrónicos, memes, dibujos o fotografías.
- Conducta verbal como comentarios despectivos, insultos, bromas o epítetos.
- Conducta física como gestos no verbales, agresión o bloquear el movimiento de una persona.



# CONDUCTA PROHIBIDA

## Acoso Sexual

Debido a que el acoso sexual plantea asuntos que son en cierta medida únicos en comparación con otros tipos de acoso, Growing Home considera que merece un énfasis separado. Growing Home se opone firmemente al acoso sexual y a la conducta sexual inapropiada. El acoso sexual se define como insinuaciones sexuales no deseadas, solicitudes de favores sexuales y otra conducta verbal o física de naturaleza sexual, cuando:

- La sumisión a dicha conducta se establece explícita o implícitamente como un término o condición de empleo o estatus de voluntariado.
- La sumisión o el rechazo de dicha conducta se utiliza como base para decisiones que afectan el empleo o estatus de voluntariado de una persona.
- Dicha conducta tiene el propósito o efecto de interferir sustancialmente con el desempeño laboral de una persona o de crear un ambiente de trabajo intimidante, hostil u ofensivo.

Se espera que todos los voluntarios se comporten de manera profesional en todo momento. La conducta que pueda violar esta política incluye, pero no se limita a, comunicaciones sexualmente explícitas o implícitas, ya sea:

- En forma escrita, como caricaturas, carteles, memes, calendarios, notas, cartas, correos electrónicos.
- En forma verbal, como comentarios, bromas, lenguaje vulgar u obsceno de naturaleza sexual, chismes o preguntas sobre la vida sexual de otra persona, o solicitudes repetidas de citas.
- Gestos físicos y otra conducta no verbal, como tocar de manera no deseada, agarrar, manosear, besar, masajear o rozar el cuerpo de otra persona.

## Amenazas y Violencia

Los voluntarios no deben participar en intimidación, amenazas o conductas hostiles, abuso físico, vandalismo, incendio provocado, sabotaje, uso de armas, acoso, portar armas en la propiedad de Growing Home, ni ningún otro acto que, a juicio de la administración, sea inapropiado para el lugar de trabajo. Además, los empleados y voluntarios deben abstenerse de hacer comentarios inapropiados u ofensivos relacionados con eventos violentos y/o comportamientos.

Se espera que los voluntarios reporten cualquier conducta prohibida al Departamento de Recursos Humanos o a cualquier miembro del Equipo de Liderazgo.

- Los voluntarios deben comunicarse inmediatamente con las autoridades correspondientes si creen que existe una amenaza grave e inmediata para la seguridad y salud de ellos mismos o de otras personas.

## BIENVENIDOS A GROWING HOME.

Agradecemos que haya elegido ser voluntario/a junto a nosotros en colaboración con la comunidad. Su tiempo, habilidades y compromiso apoyan nuestra misión y ayudan a fortalecer a las familias y a las personas.

Creemos que las personas son el corazón de nuestro trabajo y la base de una comunidad próspera. Nuestro objetivo es fomentar un ambiente acogedor, respetuoso y solidario donde los voluntarios sean valorados y alentados a crecer.

Estamos agradecidos/as por su contribución y esperamos con entusiasmo el impacto que crearemos juntos.

### Juntos, construimos futuros más fuertes.





3489 West 72nd Avenue, #112  
Westminster, CO 80030

## FOTOGRAFÍA Y LIBERACIÓN DE PUBLICIDAD

Yo, \_\_\_\_\_, doy permiso a Growing Home, Inc. para usar mi nombre, parecido, imagen, voz, y/o apariencia (de aquí en adelante referido como "representaciones") como tal puede ser incorporado en cualquier imagen, fotos, grabaciones de video, grabaciones de audio, imágenes digitales, y similares, tomadas o hechas en nombre de Growing Home, Inc. y su misión, actividades, y otros propósitos considerados apropiados por Growing Home. Las representaciones pueden ser, pero no están limitadas a formatos visuales, de audio o escritos.

Estoy de acuerdo en que Growing Home, Inc. y los socios acordados tienen la propiedad completa y el derecho de edición de dichas representaciones, incluyendo la totalidad de los derechos de autor, y pueden utilizarlas para cualquier propósito consistente con la misión y las actividades de Growing Home, Inc. Estos usos incluyen, pero no se limitan a, ilustraciones, folletos, exposiciones, grabaciones de vídeo, reimpresiones, reproducciones, publicaciones, anuncios, grabaciones de audio y cualquier material promocional o educativo en cualquier medio conocido ahora o desarrollado en el futuro, incluyendo Internet.

Reconozco que no recibiré ninguna compensación por el uso de dichas imágenes, etc., y por la presente libero a Growing Home, Inc. y a sus agentes y cesionarios de cualquier reclamación que surja o esté relacionada de algún modo con dicho uso.

Si desea revocar su consentimiento en cualquier momento, deberá notificarlo por escrito al Director Financiero y Operativo de Growing Home.

He leído y entendido este consentimiento y liberación.

\_\_\_\_\_  
Firma

\_\_\_\_\_  
Fecha

\_\_\_\_\_  
Nombre en letra de molde

---

## LIBERACIÓN PARA MENORES DE 18 AÑOS

\_\_\_\_\_  
Nombre(s) del/de los hijo(s)

\_\_\_\_\_  
Fecha

\_\_\_\_\_  
Firma del padre o tutor legal



## ACUERDO DE CONFIDENCIALIDAD DEL VOLUNTARIO O VOLUNTARIA

Como voluntario(a) de Growing Home, entiendo que tengo la obligación de proteger la información personal y otros tipos de información restringida a la que pueda tener acceso en el transcurso de mis actividades de voluntariado en Growing Home. La información restringida puede incluir, entre otra:

- Información de participantes, como nombre, edad, residencia, estado de ciudadanía o historial médico
- Proyectos y propuestas pendientes
- Material previo a patentes o derechos de autor
- Información financiera no pública
- Información de empleados o empleadas
- Estructura organizacional
- Métodos, procedimientos o manuales
- Planes estratégicos de marketing
- Procedimientos operativos
- Información de salud y seguridad no pública
- Estrategias de investigación y Desarrollo

Acepto proteger contra el uso no autorizado y la divulgación toda la información restringida a la que tenga acceso, o pueda conocer, en el transcurso de mis actividades de voluntariado en Growing Home. Acepto usar la información restringida solo para los fines para los cuales se recopiló y de acuerdo con mis responsabilidades como voluntario(a). Si tengo conocimiento de información restringida que se comparte de manera ilegal o se utiliza de forma no autorizada, lo notificaré de inmediato a la Directora Ejecutiva.

Los registros de Growing Home, incluidos documentos, archivos de computadora y materiales similares, no pueden copiarse, fotografiarse ni retirarse de las instalaciones de Growing Home sin la aprobación previa de la gerencia. Se entiende por retiro de información de las instalaciones de Growing Home el retiro físico real de información, así como la transmisión de información por fax, teléfono, correo electrónico, redes sociales o cualquier otra forma de comunicación electrónica.

Entiendo que la obligación de mantener la confidencialidad de la información restringida de Growing Home continúa incluso cuando ya no esté participando en actividades de voluntariado en Growing Home.

Nombre (letra molde) y Fecha:

---

Firma:

---

Firma del padre, madre o tutor si el voluntario es menor de 18 años:

---





## EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD DE VOLUNTARIO

Nombre (nombre y apellido):
Dirección:
Teléfono:
Nombre del contacto de emergencia:
Teléfono de contacto de emergencia:
Idioma preferida del contacto de emergencia:

Yo, el firmante, entiendo que las actividades involucradas con el programa pueden contener un elemento de peligro o riesgo. Entiendo que existen riesgos potenciales de los cuales es posible que no esté consciente en el momento. Reconozco los posibles peligros y riesgos involucrados en las actividades y asumo toda la responsabilidad por mi participación en estas actividades. Sin embargo, elijo voluntariamente participar en Growing Home con conocimiento del peligro involucrado, y yo estoy de acuerdo en aceptar y asumir todos y cada uno de los riesgos de daños a la propiedad, lesiones personales o muerte. **Por lo general, el trabajo de voluntariado puede ser físicamente agotador y levantamiento si se hace incorrectamente puede ser peligroso. Mientras trabajo como voluntario en Growing Home, acepto que soy responsable de garantizar mi propia salud y seguridad personal, así como la salud y seguridad personal de cualquier niño(a) que yo elija traer a Growing Home.**

Yo estoy de acuerdo en renunciar, exonerar y liberar a Growing Home y cualquier otra agencia colaboradora, así como a cualquiera de sus respectivos servidores, agentes, funcionarios y empleados (colectivamente, las "Partidas Liberadas"), de toda negligencia y responsabilidad por mi muerte, discapacidad, lesiones personales, daños a la propiedad, robo de propiedad o reclamos de cualquier naturaleza que puedan derivarse para mí como resultado directo o indirecto de mi participación en Growing Home. Acepto defender, indemnizar y eximir de responsabilidad a las Partidas Liberadas de cualquier pérdida, responsabilidad, lesión, daño o costo, incluidos los costos judiciales y las tarifas razonables de abogados, que se puede incurrir debido a mi participación en Growing Home. Estoy de acuerdo que soy totalmente responsable del pago de todos los costos resultantes de cualquier herida que yo sufra, incluida la atención médica y el servicio de ambulancia. Reconozco y acepto que actualmente no estoy ni estaré cubierto en el futuro por ninguno de los programas de Compensación para Trabajadores de las Partidas Liberadas.

Al firmar este documento, certifico que he leído, entiendo y estoy de acuerdo con los términos de esta Exención de Responsabilidad.

---

Firma del voluntario (o si es menor de 18 años, firma del padre/madre/tutor)

---

Fecha



## CONFIRMACIÓN DE HABER RECIBIDO EL MANUAL

HE RECIBIDO UNA COPIA DE EL MANUAL DE VOLUNTARIOS(AS) DE GROWING HOME. ENTIENDO QUE EL MANUAL PROPORCIONA UN RESUMEN DE LAS PAUTAS DE GROWING HOME Y SUS EXPECTATIVAS CON RESPECTO A MI CONDUCTA Y ENTIENDO QUE DEBO FAMILIARIZARME CON SU CONTENIDO.

EL LENGUAJE UTILIZADO EN ESTE MANUAL Y CUALQUIER DECLARACIÓN VERBAL DE LA GERENCIA DE GROWING HOME NO PRETENDEN CONSTITUIR UN CONTRATO DE NINGÚN TIPO, YA SEA EXPLÍCITO O IMPLÍCITO.

ADEMÁS, ENTIENDO QUE EL CONTENIDO DE ESTE MANUAL ES UN RESUMEN DE LAS DIRECTRICES PARA VOLUNTARIOS(AS) Y, POR LO TANTO, NO LO INCLUYE ABSOLUTAMENTE TODO. ESTE MANUAL REEMPLAZA TODAS LAS EDICIONES ANTERIORES. NINGUNA DECLARACIÓN O EXPRESIÓN ORAL PODRÁ MODIFICAR LAS DISPOSICIONES DE LA GUÍA O DE CUALQUIER SUPLEMENTO. GROWING HOME SE RESERVA EL DERECHO DE REVISAR, SUPRIMIR O AÑADIR A CUALQUIERA O A TODAS LAS PAUTAS MENCIONADAS, JUNTO CON CUALQUIER OTRO PROCEDIMIENTO, PRÁCTICA, POLIZA, PRESTACIÓN U OTROS PROGRAMAS DE GROWING HOME, INC. ESTOS CAMBIOS PUEDEN OCURRIR EN CUALQUIER MOMENTO, CON O SIN PREVIO AVISO.

HE LEÍDO Y ENTIENDO LAS DECLARACIONES ANTERIORES.

---

FIRMA

---

FECHA

---

FIRMA DEL RECIBO DEL MANUAL SI ES PADRE O TUTOR LEGAL  
SI EL VOLUNTARIO ES MENOR DE 18 AÑOS



**COLORADO**  
Office of Economic Security  
Division of Food & Energy Assistance

# USDA Civil Rights Volunteer Training

**By volunteering for this program, you are assuring the organization that you have completely read this training and when signing the training log, you agree to not engage in discrimination.**

## WHAT IS DISCRIMINATION?

*Discrimination occurs when an individual's civil rights are denied or interfered with because they belong to a particular group or class. Everyday Eats (CSFP) and TEFAP applicants and participants must be advised of their right to file a complaint of discrimination and they must be allowed to do so. If you overhear a complaint or see an act of discrimination, please contact your supervisor or a staff member immediately.*

## TYPES OF DISCRIMINATION

**Disparate Treatment:** Direct discrimination of someone that denies or interferes with their rights because they are a member of a protected class. *Example: I don't like women so I will ask them for more documentation than men.*

**Disparate Impact:** This discrimination occurs when an organization's rules or practices intentionally or unintentionally affect a protected class. *Example: The Russian family will have to come back this afternoon since that's when our translator is here, even though it means we will already have given away our best food.*

**Retaliation:** When someone receives negative treatment because they filed a civil rights complaint or cooperated in an investigation of a civil rights complaint. *Example: I am only giving you dried beans, because you are a friend of the family who filed a complaint last month.*



## WHAT ARE THE PROTECTED CLASSES?

Race  
Color  
National Origin  
Age  
Disability  
Sex (incl. gender identity & sexual orientation)

## COMPLIANCE REVIEW

Not only do we value treating everyone fairly, but our agency is regularly monitored for compliance with these and other program regulations. If we are found to be non-compliant, the programs could be taken away.

TO MINIMIZE THE RISK OF A CIVIL RIGHTS DISCRIMINATION COMPLAINT, ASK YOURSELF THE FOLLOWING QUESTIONS EACH TIME YOU VISIT WITH AN EVERYDAY EATS OR TEFAP APPLICANT AND/OR PARTICIPANT:

Am I treating this person in the same way that I treat others?

Have I told this person what information I need to make a determination on the application?

Have I given this person the chance to explain their side of the situation or to correct inconsistencies?

Have I provided the person with the information he or she needs to make decisions?

Am I treating others as I wish to be treated?

## PUBLIC NOTIFICATION

The purpose of this system is to inform applicants, participants, and potentially eligible persons of the program availability, program rights and responsibilities, the policy of nondiscrimination, and the procedure for filing a complaint. The full nondiscrimination statement, including the complaint process, can be found on the applications for Everyday Eats and TEFAP. It is also available on the “And Justice For All” poster. Make sure that you display the “And Justice For All” poster where your clients can see it during every food distribution.

## EQUAL & LANGUAGE ACCESS



**Equal Access:** Accommodations must be made for persons with disabilities. Please assist clients with disabilities to make sure that they are able to access food. If your agency does not provide delivery of food boxes, then use a proxy process. The client may complete a proxy form or provide a written note to designate someone (the proxy) to sign required documents and pick-up the food. Make sure to keep the proxy form or note with your records.

**Language Access:** Translation and interpretation services must be available to all applicants and participants with limited English proficiency. Translation services are available through the Regional Food Bank. Another quick resource is Google Translate.

## USDA NONDISCRIMINATION STATEMENT

In accordance with federal civil rights law and U.S. Department of Agriculture (USDA) civil rights regulations and policies, this institution is prohibited from discriminating on the basis of race, color, national origin, sex (including gender identity and sexual orientation), disability, age, or reprisal or retaliation for prior civil rights activity.

Program information may be made available in languages other than English. Persons with disabilities who require alternative means of communication to obtain program information (e.g., Braille, large print, audiotape, American Sign Language), should contact the responsible state or local agency that administers the program or USDA’s TARGET Center at (202) 720-2600 (voice and TTY) or contact USDA through the Federal Relay Service at (800) 877-8339.

To file a program discrimination complaint, a Complainant should complete a Form AD-3027, USDA Program Discrimination Complaint Form which can be obtained online at: <https://www.usda.gov/sites/default/files/documents/USDA-OASCR%20P-Complaint-Form-0508-0002-508-11-28-17Fax2Mail.pdf>, from any USDA office, by calling (866) 632-9992, or by writing a letter addressed to USDA. The letter must contain the complainant’s name, address, telephone number, and a written description of the alleged discriminatory action in sufficient detail to inform the Assistant Secretary for Civil Rights (ASCR) about the nature and date of an alleged civil rights violation. The completed AD-3027 form or letter must be submitted to USDA by:

1. **mail:** U.S. Department of Agriculture Office of the Assistant Secretary for Civil Rights 1400 Independence Avenue, SW Washington, D.C. 20250-9410; or
2. **fax:** (833) 256-1665 or (202) 690-7442; or
3. **email:** [program.intake@usda.gov](mailto:program.intake@usda.gov)

This institution is an equal opportunity provider.



**COLORADO**  
Office of Economic Security  
Division of Food & Energy Assistance

# Capacitación para voluntarios en derechos civiles del USDA

AL OFRECERSE COMO VOLUNTARIO PARA ESTE PROGRAMA, USTED LE ASEGURA A LA ORGANIZACIÓN QUE HA LEÍDO COMPLETAMENTE ESTA CAPACITACIÓN Y, AL FIRMAR EL REGISTRO DE CAPACITACIÓN, ACEPTA NO PARTICIPAR EN ACTOS DE DISCRIMINACIÓN.

## ¿QUÉ ES LA DISCRIMINACIÓN?

LA DISCRIMINACIÓN OCURRE CUANDO SE NIEGAN O INTERFIEREN LOS DERECHOS CIVILES DE UNA PERSONA POR PERTENECER A UN GRUPO O CLASE EN PARTICULAR. SE DEBE INFORMAR A LOS SOLICITANTES Y PARTICIPANTES DE EVERYDAY EATS (CSFP) Y TEFAP SOBRE SU DERECHO A PRESENTAR UNA QUEJA POR DISCRIMINACIÓN Y SE LES DEBE PERMITIR HACERLO. SI ESCUCHA UNA QUEJA O PRESENCIA UN ACTO DE DISCRIMINACIÓN, COMUNÍQUESE CON SU SUPERVISOR O UN MIEMBRO DEL PERSONAL DE INMEDIATO.

## TIPOS DE DISCRIMINACIÓN

**Trato desigual:** discriminación directa de alguien que niega o interfiere con sus derechos porque es miembro de una clase protegida. Ejemplo: no me gustan las mujeres, así que les pediré más documentación que a los hombres.

**Impacto desigual:** esta discriminación ocurre cuando las reglas o prácticas de una organización afectan intencional o involuntariamente a una clase protegida. Ejemplo: la familia rusa tendrá que volver esta tarde porque es cuando nuestro traductor está aquí, aunque eso signifique que ya habremos regalado nuestra mejor comida.

**Represalia:** cuando alguien recibe un trato negativo porque presentó una queja de derechos civiles o cooperó en una investigación de una queja de derechos civiles. Ejemplo: solo te doy frijoles secos porque eres un amigo de la familia que presentó una queja el mes pasado.



## ¿CUALES SON LAS CLASES PROTEGIDAS?

Raza  
Color  
Origen nacional  
Edad  
Discapacidad  
Sexo (incluye identidad de género y orientación sexual)

## Revisión de cumplimiento

No solo valoramos el trato justo para todos, sino que también supervisamos periódicamente el cumplimiento de estas y otras normas del programa por parte de nuestra agencia. Si se descubre que no las cumplimos, los programas podrían ser eliminados.



PARA MINIMIZAR EL RIESGO DE UNA QUEJA POR DISCRIMINACIÓN DE DERECHOS CIVILES, PREGÚNTESE LAS SIGUIENTES PREGUNTAS CADA VEZ QUE VISITE A UN SOLICITANTE Y/O PARTICIPANTE DE EVERYDAY EATS O TEFAP:

¿Estoy tratando a esta persona de la misma manera que trato a los demás?  
¿Le he dicho a esta persona qué información necesito para tomar una decisión sobre la solicitud?  
¿Le he dado a esta persona la oportunidad de explicar su versión de la situación o corregir inconsistencias?  
¿Le he proporcionado a la persona la información que necesita para tomar decisiones?  
¿Estoy tratando a los demás como deseo que me traten a mí?

## NOTIFICACIÓN PÚBLICA

El propósito de este sistema es informar a los solicitantes, participantes y personas potencialmente elegibles sobre la disponibilidad del programa, los derechos y responsabilidades del programa, la política de no discriminación y el procedimiento para presentar una queja. La declaración de no discriminación completa, incluido el proceso de queja, se puede encontrar en las solicitudes de Everyday Eats y TEFAP. También está disponible en el cartel “And Justice For All”. Asegúrese de exhibir el cartel “And Justice For All” en un lugar visible para sus clientes durante cada distribución de alimentos.



## IGUALDAD Y ACCESO INGÜÍSTICO

**Acceso equitativo:** se deben realizar adaptaciones para las personas con discapacidades. Ayude a los clientes con discapacidades para asegurarse de que puedan acceder a los alimentos. Si su agencia no proporciona la entrega de cajas de alimentos, utilice un proceso de apoderado. El cliente puede completar un formulario de apoderado o proporcionar una nota escrita para designar a alguien (el apoderado) para que firme los documentos necesarios y recoja los alimentos. Asegúrese de conservar el formulario de apoderado o la nota con sus registros.

**Acceso al idioma:** los servicios de traducción e interpretación deben estar disponibles para todos los solicitantes y participantes con un dominio limitado del inglés. Los servicios de traducción están disponibles a través del Banco de Alimentos Regional. Otro recurso rápido es Google Translate.

## DECLARACIÓN DE NO DISCRIMINACIÓN DEL USDA

De acuerdo con la ley federal de derechos civiles y las normas y políticas de derechos civiles del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA), esta institución tiene prohibido discriminar por motivos de raza, color, origen nacional, sexo (incluida la identidad de género y la orientación sexual), discapacidad, edad o represalias o retaliación por actividades previas en materia de derechos civiles.

La información del programa puede estar disponible en otros idiomas además del inglés. Las personas con discapacidades que requieran medios de comunicación alternativos para obtener información sobre el programa (por ejemplo, Braille, letra grande, cinta de audio, lenguaje de señas estadounidense) deben comunicarse con la agencia estatal o local responsable que administra el programa o con el Centro TARGET del USDA al (202) 720-2600 (voz y TTY) o comunicarse con el USDA a través del Servicio Federal de Retransmisión al (800) 877-8339.

Para presentar una queja por discriminación en un programa, el denunciante debe completar el Formulario AD-3027, Formulario de queja por discriminación en un programa del USDA, que se puede obtener en línea en: <https://www.usda.gov/sites/default/files/documents/USDA-OASCR%20P-Complaint-Form-0508-0002-508-11-28-17Fax2Mail.pdf>, en cualquier oficina del USDA, llamando al (866) 632-9992 o escribiendo una carta dirigida al USDA. La carta debe contener el nombre, la dirección, el número de teléfono y una descripción escrita del presunto acto discriminatorio con suficiente detalle para informar al Subsecretario de Derechos Civiles (ASCR) sobre la naturaleza y la fecha de la presunta violación de los derechos civiles. El formulario AD-3027 o la carta completa deben enviarse al USDA por:

correo postal: Departamento de Agricultura de los EE. UU. Oficina del Subsecretario de Derechos Civiles 1400 Independence Avenue, SW Washington, D.C. 20250-9410; o

**2. fax:** (833) 256-1665 o (202) 690-7442; o

**3. correo electrónico:** [program.intake@usda.gov](mailto:program.intake@usda.gov)

Esta institución es un proveedor que ofrece igualdad de oportunidades.